

Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen	I nostri condizioni generali di contratto	Our General Terms and Conditions
<p><b>Preise</b> Alle Preise verstehen sich pro Person und Tag oder pro Wohnung und Tag. Enthalten sind Unterkunft, Bettwäsche, Heizung, Wasser, Gas und Strom, Reinigung (inkl. Endreinigung) und sämtliche Gebühren und Steuern, mit Ausnahme der Ortstaxe. Die Höhe der Ortstaxe berechnet sich aufgrund der zum Zeitpunkt des Aufenthalts im Gemeindegebiet geltenden Gemeindeverordnung (Juli 2014: Euro 0,70 pro Person und Tag ab 14 Jahren).</p> <p><b>Preisnachlässe</b> Kinder im Kinderbett nächtigen kostenlos.</p> <p><b>Bezahlung</b> Sie können bei uns mit Bargeld für Beträge unter Euro 1.000,00 oder mittels Banküberweisung bezahlen.</p> <p><b>An- und Abreise</b> Am Anreisetag sind die Ferienwohnungen ab 14.00 Uhr bezugsfertig. Am Abreisetag bitten wir Sie, die Wohnungen bis 10.00 Uhr freizugeben.</p> <p><b>Buchung</b> Bitte beachten Sie: Die Buchung wird durch die Zusendung der Buchungsbestätigung verbindlich. Es gelten folgende Stornobedingungen:</p> <p><b>Stornobedingungen gemäß Art. 1382 ZGB</b> Es steht kein Rücktrittsrecht im Sinne des italienischen Konsumentenschutzkodexes zu. Dennoch räumen wir Ihnen ein Rücktrittsrecht zu folgenden Stornobedingungen im Sinne des Art. 1382 ZGB ein: Stornierung bis spätestens 15 Tage vor dem Ankestag: 50% des vereinbarten Gesamtpreises. Stornierung weniger als 15 Tage vor dem Ankestag: 100% des vereinbarten Gesamtpreises. Bei Nicht-Erscheinen des Gastes („no show“) bzw. bei vorzeitiger Abreise des Gastes ist das Entgelt für den gesamten Buchungszeitraum in voller Höhe geschuldet.</p> <p>Bitte informieren Sie uns rechtzeitig, wenn Sie Ihren Urlaub nicht antreten können.</p> <p><b>Reiserücktrittsversicherung</b> Wir empfehlen Ihnen, gleich mit der Buchung Ihres Aufenthalts den „Roter Hahn-Stornoschutz“ abzuschließen. Dadurch können die Stornogebühren abgedeckt werden und Sie können sich ganz ungetrübt auf Ihren Urlaub freuen. Nähere Informationen über Kosten und Abschluss der Reiserücktrittsversicherung finden Sie hier (<a href="http://www.roterhahn.it/de/urlaub-auf-dem-bauernhof-in-suedtirol/urlaub-buchen-suedtirol/">http://www.roterhahn.it/de/urlaub-auf-dem-bauernhof-in-suedtirol/urlaub-buchen-suedtirol/</a>).</p> <p><b>Datenschutz</b> Im Sinne des GvD Nr. 196/2003 informieren wir Sie, dass Ihre Daten ausschließlich zur Bearbeitung Ihres Antrages verwendet und gespeichert werden und nicht an Dritte mitgeteilt oder verbreitet werden. In Bezug auf die</p>	<p><b>Prezzi</b> Tutti i prezzi s'intendono per giorno e appartamento. Sono compresi l'alloggio, il corredo per il letto, il riscaldamento, l'acqua, il gas e la corrente, la pulizia (pulizia finale incl.) e tutte le spese e tasse tranne l'imposta di soggiorno. L'importo dell'imposta di soggiorno si determina ai sensi della delibera comunale del comune in cui l'azienda è situata ed in vigore al momento del soggiorno (luglio 2014: Euro 0,70 per persona e giorno per persone oltre 14 anni).</p> <p><b>Ribassi</b> I bambini nel lettino non pagano niente.</p> <p><b>Pagamento</b> Il pagamento da noi può essere effettuato con contanti con importo sotto Euro 1.000,00 o tramite bonifico bancario.</p> <p><b>Arrivo e partenza</b> Il giorno dell'arrivo gli appartamenti sono disponibili a partire dalle ore 14.00. Il giorno di partenza vi preghiamo di liberare l'appartamento fino alle ore 10.00.</p> <p><b>Prenotazione</b> Notare per favore: La prenotazione è definitiva l'invio di una conferma della prenotazione. Valgono le seguenti condizioni di storno:</p> <p><b>Condizioni di storno ai sensi dell'art. 1382 C.C.</b> Non è previsto un diritto di recesso ai sensi del Codice del Consumo italiano – nonostante ciò, Le accordiamo le seguenti condizioni di recesso ai sensi dell'art. 1382 cc.: Annullamento fino al più tardi 15 giorni prima della data di arrivo: 50% del prezzo complessivo convenuto. Annullamento meno di 15 giorni prima della data di arrivo: 100% del prezzo complessivo convenuto. Nel caso in cui gli ospiti non vengono (“no show“) o in caso di partenza anticipata, è dovuto il corrispettivo totale per tutto il periodo di soggiorno pattuito.</p> <p>Vi preghiamo di informarci tempestivamente nel caso in cui siate impossibilitati a venire.</p> <p><b>Assicurazione annullamento viaggi</b> Consigliamo di stipulare l'assicurazione annullamento viaggi „Gallo Rosso“ nel momento in cui prenotate il vostro soggiorno. L'assicurazione copre le tasse di annullamento, in modo che potete guardare con gioia verso la vostra vacanza, senza preoccuparvi. Ulteriori informazioni sui costi e sulla stipulazione dell'assicurazione annullamento viaggi trovate qui (<a href="http://www.gallorosso.it/it/agriturismo-in-alto-adige/prenotazione-agriturismo/">http://www.gallorosso.it/it/agriturismo-in-alto-adige/prenotazione-agriturismo/</a>)</p> <p><b>Protezione dei dati</b> Ai sensi del D. lgs. 196/2003 vi informiamo che i vostri dati saranno utilizzati e memorizzati esclusivamente per evadere la vostra domanda e che non saranno oggetto di comunicazione o diffusione a terzi. Riguardo al</p>	<p><b>Prices</b> All prices are per day and flat. Accommodation, bed linen, heating, water, gas and electricity, cleaning (including cleaning once flat has been vacated) and all fees and taxes are included in price, except the local tax. The amount of local tax is determined by the local deliberation of the community where the accommodation in force at the time of stay (July 2014: Euro 0,70 per person and day over 14 years).</p> <p><b>Reductions</b> Children in the a child's bed can stay overnight free of charge.</p> <p><b>Payment</b> You can pay with cash for amounts under Euro 1.000,00 as well as by bank transfer.</p> <p><b>Arrival and departure</b> Holiday flats are ready after 14.00 on arrival day. On departure day we ask you to vacate the flat by 10.00.</p> <p><b>Booking</b> Please take note: booking is confirmed through the sending of booking confirmation. The following cancellation policies also apply:</p> <p><b>Cancellation policies in accordance with Art. 1382 ZGB</b> There's not provided a right to withdraw from the contract in accordance with the Italian consumer protection law (d.lgs. 206/2005) – yet we allow you to withdraw from the contract under the following conditions: Cancellations made up to 15 days before set arrival date: 50% of agreed total price. Cancellations made after 15 days before set arrival date: 100% of agreed total price. In case of no show or in case of anticipated departure, the total price for the complete stay is charged. Please let us know in good time if you have to cancel your holiday.</p> <p><b>Holiday Cancellation Insurance</b> We recommend that you take out Red Rooster holiday cancellation insurance after booking your stay. This will cover cancellation charges, meaning that you can look forward to your holiday in a more carefree manner. Further information regarding costs and how to take out the insurance can be found here (<a href="http://www.redrooster.it/en/farm-holidays-in-south-tyrol/book-holiday-farm-alps/">http://www.redrooster.it/en/farm-holidays-in-south-tyrol/book-holiday-farm-alps/</a>).</p> <p><b>Data Protection</b> In accordance with Law No. 196/2003 we would like to inform you that your data will only be used and stored for the processing of this application and will not be given to third parties or distributed. Regarding data processing, your rights are set out in Article 7 of Law No. 196/2003. Rights owner is Arnold Reckla.</p> <p><b>Disclaimer</b> We make efforts to supply you with correct and complete information on this website. However, we do not carry liability or provide guarantees for the information being up-to-date, correct or complete. We reserve the right to</p>

<p>Datenverarbeitung stehen Ihnen alle Rechte laut Artikel 7 vom GvD Nr. 196/2003 zu. Rechtsinhaber ist Arnold Reckla.</p> <p><b>Haftungsausschlüsse</b> Wir bemühen uns, auf dieser Website richtige und vollständige Informationen zur Verfügung zu stellen. Wir übernehmen jedoch keine Haftung oder Garantie für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der bereitgestellten Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen vorzunehmen. Verbindlich ist das jeweilige Angebot bzw. die Buchungsbestätigung. Für Inhalte externer Links übernehmen wir, trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle, keine Haftung. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.</p> <p><b>Hinweis</b> Es wird ausdrücklich auf die Gesetzesbestimmungen Art. 45-67 des italienischen Konsumentenschutzkodexes GvD 206/2005 verwiesen.</p>	<p>trattamento dei dati potrete esercitare i vostri diritti ai sensi dell'art. 7 del D. lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è Arnold Reckla.</p> <p><b>Esclusione della responsabilità</b> Ci impegniamo a mettere a disposizione sul presente sito web informazioni corrette e complete. Tuttavia non assumiamo nessuna responsabilità né diamo garanzia per l'attualità, la correttezza e la completezza delle informazioni fornite. Ci riserviamo il diritto di effettuare senza preavviso delle modifiche o integrazioni alle informazioni presentate. È vincolante la rispettiva offerta nonché la conferma della prenotazione. Nonostante il controllo accurato dei contenuti, non assumiamo nessuna responsabilità per i contenuti dei link esterni. Per i contenuti delle pagine collegate sono da ritenersi responsabili esclusivamente i relativi gestori.</p> <p><b>Avviso</b> Si fa esplicito riferimento alle disposizioni artt. 45-67 del codice di consumo italiano d.lgs. 206/2005..</p>	<p>make changes or additions to the information provided without prior notice. Offers or booking confirmations are binding. Despite our careful checking of the content, we can take no responsibility for the content of external links. Only the operators of the linked webpages are responsible for their content.</p> <p><b>General</b> It is explicitly referred to the norms art. 45-67 of the Italian consumer protection law (d.lgs. 206/2005).</p>
---	--	--